

5/2024

GARTEN
& WOHNEN
Träume

GARTEN & WOHNEN *Träume*

Deutschland 8,00 €
Österreich 8,80 €
Schweiz 13,50 sfr
Benelux 9,20 €
Frankreich 10,80 €
Italien 10,80 €
Spanien 10,80 €
Nr. 5

Die schönsten Seiten des Herbstes

Holunder & Brombeeren: Feine Rezepte mit Früchten der Saison

Wohn-Ideen: Von Country-Küchen bis Gobelin-Accessoires

Farbenfrohes Finale: Leuchtende Stauden, Sträucher & Gräser





#beebetter

Wildbienen nisten direkt unter unseren Füßen.

Noch kein
Sandarium
zu Hause?



HIER SCANNEN
und Anleitung ansehen

”

Drei Viertel unserer rund 580 heimischen Wildbienenarten sind sogenannte Bodennister. Das heißt, sie nisten im Erdreich, in Steilwänden oder auch Abbruchkanten. Von den Wildbienen selbstgegrabene Hohlräume dienen als Brutkammern für ihren Nachwuchs. Bewuchsfreie, sandige Bodenstellen sind daher ein Muss im eigenen Biengarten. Klassische Nisthilfen können zusätzlich angeboten werden. Diese eignen sich für Hohlraumnister wie z.B. Mauerbienen.“

Dr. Otto Boecking,
Wissenschaftler am LAVES Institut
für Bienenkunde Celle und #beebetter-Experte



GARTEN
WOHNEN *Freiraum*



Eine Frage des Geschmacks


Der Garten meiner Kindheit war mit vielen Besonderheiten gesegnet. Darunter ein stattlicher Holunderbaum, der über den Zaun zu uns hinüberwuchs. Im Sommer glich er einer süßlich duftenden Schönwetterwolke. Im Herbst hingegen, wenn aus den weißen Blütensternen schwarze Beeren geworden waren, erinnerte er mich vielmehr an eine geruchlose Gewitterwolke.

So sehr ich das feine Aroma der Dolden und des Sirups, den meine Mutter daraus zauberte, auch schätzte, so sehr schüttelte es mich beim Gedanken an den sonderbar schmeckenden Saft der Früchte. Aber meine Mutter ließ sich nicht beirren und kochte weiterhin „gesunden“ Saft und „köstliche“ Konfitüre. Insbesondere weil unser Nachbar alle Jahre wieder überaus freundlich zur Ernte einlud.

Dass ich Holundersaft jemals genießen würde, konnte ich mir damals beim besten Willen nicht vorstellen. Auch Holundergelee und andere Kreationen kamen zu dieser Zeit nicht einmal im Traum auf meinen Tisch.

Doch im Laufe der Jahrzehnte änderte sich mein Geschmack in Bezug auf Sambucus nigra – und viele weitere Dinge. Zum Beispiel Gobelinstoffe, die mir im Haus meiner Großmutter immer so altmodisch vorkamen. Das Leben auf dem Land, das ich einst gern gegen die Großstadt getauscht hätte. Und das Einkaufen im Bauernladen, was früher ein wenig reizvolles Öko-Image hatte. Selbst, einen Küchengarten anzulegen, könnte ich mir inzwischen vorstellen. Von Urlaub im europäischen Ausland wie der belgischen Wallonie ganz zu schweigen. Denn hier stehen die Zeichen nicht nur im Herbst auf Genuss – ob mit oder gänzlich ohne Holundersaft.

Einen traumhaften Herbst wünscht Ihnen Ihre

Miriam Sievert 
m.sievert@burda.com





16
Neustart im Bauernhof



64
Spezial-Gärtnerereien



88
Urlaubsparadies im Weindorf



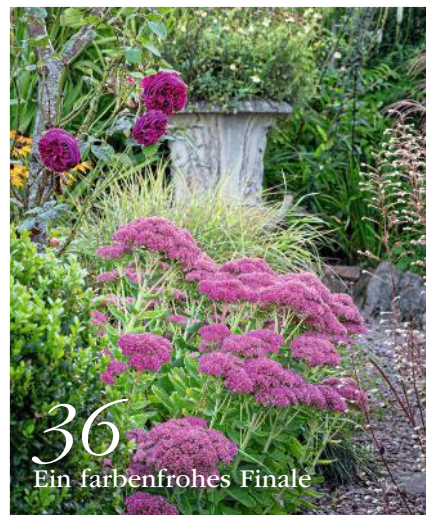
30
Accessoires Gobelin



24
Country-Küchen



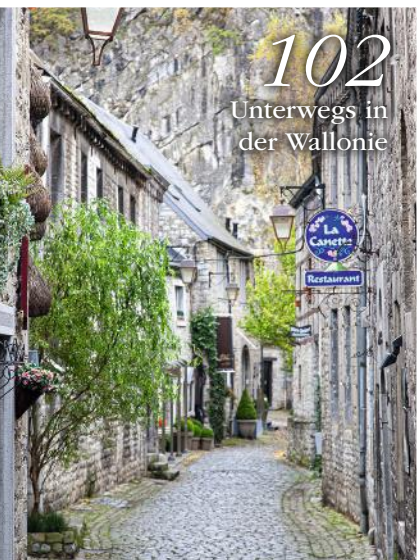
96
Sandersons fabelhafte Welt



36
Ein farbenfrohes Finale



76
Gemüse mit Geschichte



102
Unterwegs in der Wallonie



46
Landgarten-Idyll



70
Malverleys Farm

☞ Dies sind
unsere Titelthemen

Inhalt

94
Geschichte
der Wohnkultur



Wir wünschen Ihnen viel Lesevergnügen

Gartenszene & Pflanzenwissen

Tipps & Trends 6–9

☞ Ein farbenfrohes Finale 36–41

Von sanft bis kräftig reicht die Palette der Blüten, Blätter und Früchte, die den Garten nun aufs Schönste coloriert

Praxis-Akademie „Der nachhaltige Garten“: Die Zukunft pflanzen 42–45

Wir stellen wahre Schmuckstücke vor, die auch extremen Wetterbedingungen trotzen und so für viele Jahre Freude bereiten

Landgarten-Idyll 46–53

In der Eifel haben sich Annegret und Thilo Stobbe auf dem Spodenhof ein Refugium mit viel Raum für Kreativität geschaffen

Schweres leicht machen 54–57

Schubkarren und andere Helfer erleichtern jetzt den Transport von Fallobst, Brennholz und kälteempfindlichen Kübelpflanzen

Die Hainbuche 58–63

Kunstvoll in Form geschnitten oder als hochgewachsener Baum schmückt der robuste Klassiker unsere Grundstücke

Serie: Spezial-Gärtnereien: „Allerlei Seltenes“ 64–67

Wer auf der Suche nach Pflanzenraritäten wie Herbst-Steinbrech ist, wird in der Staudengärtnerei Peters in Uetersen fündig



82
Gourmetgarten
Holunder



Gemüse mit Geschichte 76–81

Im Küchengarten von Schloss Benrath in Düsseldorf wird bis heute die Kunst des Obst- und Gemüseanbaus zelebriert

Wohnkultur & Handwerkskunst

Neustart im Bauernhof 16–23

Den Traum eines eleganten wie rustikalen Domizils auf dem Land erfüllten sich Arnold und Annette im Norden der Niederlande

☞ Gobelins: Gewebte Gemälde 30–34

Wie mit feinem Pinselstrich gezeichnet, muten die Motive auf Gobelinstoffen an. Entdecken Sie bildschöne Accessoires

Erlesenes: Bücher 68

Blättern Sie durch seitenweise Geheimnisse rund um den Wein und Herbstrezepte

Geschichte der Wohnkultur: Saint Louis 94–95

Brillanz spiegelt sich in den Kristallobjekten der Experten für Farbe und Schliff wider

Sandersons fabelhafte Welt 96–100

Die britische Traditionsmarke lässt bühnenreife Stoffe und Tapeten entstehen

Reiselust & Tafelfreuden

☞ Passion in Purpur mit Blutweiderich & Brombeeren 10–15

Die Blüten des Blutweiderichs und Früchte wie Brombeeren geben sich ein geschmackvolles Stelldichein

Malverleys Farm 70–75

Die Grafschaft Hampshire verführt mit einem neuen Hofgut zum Speisen und Einkaufen inmitten der Natur

☞ Country-Küchen 24–29

Naturmaterialien, nostalgische Details und eine behagliche Einrichtung bieten Raum zum Genießen

☞ Schwarzer Holunder 82–87

Zur Erntezeit lassen sich aus den saftigen Beeren des heimischen Strauchs aromatische Köstlichkeiten zubereiten

Urlaubsparadies im Weindorf 88–93

Wo im Burgund einige der weltweit edelsten Tropfen reifen, befindet sich auch ein neues Boutique-Hotel der Extraklasse

Unterwegs in der Wallonie 102–109

Die malerische Region in Belgien verwöhnt Reisende mit Kunst, Kultur und Kulinarik

Außerdem

Editorial 3

Service, Adressen, Impressum 112–113

Vorschau 114



www.gartentraeume-abo.de

TIPPS & TRENDS

Kostbare Stoffe, formschöne Möbel und erlesene Genüsse laden dazu ein, die dritte Jahreszeit mit allen Sinnen zu genießen



ARTS & CRAFTS

Das Motiv „Laceflower“ auf Tapete und Kissen stammt von Charles Francis Annesley Voysey, einem englischen Architekten sowie Möbel- und Textildesigner (www.sandersondesigngroup.com)



KRAKELEE-OPTIK

Die hohe rosafarbene Vase verfügt über ein ausdrucksstarkes beinahe skulpturales Äußeres. Die Risse im Glas werden mithilfe einer alten Handwerkstechnik absichtlich herbeigeführt. Hierfür wird das heiße Glas nach dem Blasen sofort in eiskaltes Wasser getaucht. Alle Vasen der Serie „Crackle“ wurden von der schwedischen Designerin und Künstlerin Åsa Jungnelius entworfen und in Kosta in der schwedischen Provinz Kronobergs län mundgeblasen. Das ungewöhnliche Blumenbehältnis ist in weiteren Farben erhältlich, darunter Grün, Blau und Klar. www.kostaboda.com

BLICKFANG

DOPELT GEMUSTERT

Der Sessel „Nonna Jungle“ kommt im Retro-Stil daher. Schöne Details wie die goldfarbenen Füße und der Bezug mit charakteristischer Rautenstepung machen das Sitzmöbel zum außergewöhnlichen Hingucker. Der Clou: Hinten und an den Seiten löst ein Stoff mit Dschungel-Motiven den cognacfarbenen Bezug der Sitzfläche ab. www.kare.de



FRISCHER DUFT

„Fleur de Mandarine“ kann als Duftöl auf die filigran gearbeiteten Gipsblüten aufgetragen werden. Schon erfüllt der Duft von Mandarinenbäumen, Ylang, Orangenblüten und Vanille den ganzen Raum (www.mathilde-m.com)





EIN SCHMUCKSTÜCK

Château Neercanne

Eine innovative Küche und hochklassige Unterkünfte erwarten die Besucher am Stadtrand von Maastricht. Das romantische Landgut „Château Neercanne“ stammt aus dem 17. Jahrhundert und ist Mitglied von Relais & Château – einer Vereinigung von Luxus-hotels und Restaurants. Während man im gleichnamigen Michelin-Stern-Restaurant und in der „L'Auberge“, Trägerin eines Michelin Bib Gourmand, exquisit speisen kann, sind in dem historischen Anwesen und im ursprünglichen Gästehaus sieben luxuriös ausgestattete Suiten (Bild oben rechts) untergebracht.

Von Dopfflaan 10, 6213 NG Maastricht, Niederlande, Telefon 00 31/43/325 13 59, www.oostwegelcollection.nl



MIT AUSBLICK
Auf der weiträumigen, das Schloss umgebenden Terrasse laden zahlreiche Sitzmöglichkeiten zum Verweilen ein. Von dort aus schweift der Blick über den formalen Barockgarten



BEQUEMER RUHEPOL

Die runden Elemente verleihen dem Tagesbett „Caja“ eine elegante Anmutung. In Verbindung mit der Rückenrolle fügt sich das Sofa spielend in jedes Interieur ein. Passende Dekokissen sind auf Anfrage erhältlich (www.moeller-design.de)



FAMILIENBANDE

Was Maria Grazia in den 1950er-Jahren begann, führen Chiara, Teresa und Francesco (v. l.) bis heute als erfolgreiches Familienunternehmen fort

EDLE TROPFEN VON LUNGAROTTI

In Umbrien, dem „grünen Herz“ Italiens, liegen die beiden Weingüter der Familie Lungarotti. Auf Torgiano können Weinliebhaber die Herstellung besichtigen. Inmitten der Weinberge in Montefalco befindet sich das zweite Gut, eine Villa mit antiken Strukturen. Das Gebäude kann für Feste genutzt werden; Brunches und Mittagessen in den Weinbergen sind ebenfalls möglich.

Viale Giorgio Lungarotti 2, 06089 Torgiano (PG), Italien, Telefon 00 39/75/98 86 61, www.lungarotti.it



TIPPS & TRENDS

LUFTIGE OPTIK

Drei gleich große, runde Lampenschirme aus hellbraunem Bambus-Holzgeflecht zeichnen die Pendelleuchte „Amsfield“ aus. Durch die geflochtenen Lampenschirme, die auf unterschiedlichen Höhen befestigt sind, entstehen faszinierende Licht- und Schattenspiele im Raum (www.eglo.com)



Neueröffnung

Im Frühling dieses Jahres wurde die erste „Schlossberg“-Boutique in Bern eröffnet. Das vollumfängliche Sortiment an Wohntextilien des Familienunternehmens ist in dieser Filiale erhältlich. Die Boutique befindet sich in der Berner Innenstadt direkt am Theaterplatz beim Berner Kellertheater „Zytglogge“. Schlossberg Boutique Bern, Theaterplatz 7, 3011 Bern, Schweiz, www.myschlossberg.com



FRAUEN-DUO

Links: Boutique Managerin Ruth Biedermann (links) und Sales Consultant Judith Schmed freuen sich über die neue Zweigstelle



ROMANTISCH

Als Inspirationsquelle für die neue gleichnamige Tapeten-Kollektion diente die opulente Ausstattung der erfolgreichen US-amerikanischen Fernsehserie „Bridgerton“. Verspielte Blumen, historisierende Ornamente oder die Konterfeis der Protagonisten zieren die maßgeschneiderten Fototapeten. Je nach Wand werden die Bahnen und darauf abgedruckten Motive den individuellen Wünschen der Kunden angepasst www.wallsauce.com



TERMINE

20. bis 22. September 2024

„Urban Gardening“ Unter diesem Motto öffnet Schloss Wolfsgarten bei Langen in diesem Jahr seine Tore. Themen wie Gärtnern auf kleinem Raum, die grüne Stadt, die klimafreundliche Stadt, die „essbare“ Stadt als Selbstversorgerbasis, aber auch die Begrünung von Dächern, Fassaden und schwierigen Standorten steht im Mittelpunkt des „Fürstlichen Gartenfestes“. www.gartenfest.de

Bis 3. Oktober 2024

„Schön und verletztlich“ – So erscheinen die Männer und Frauen in den Gemälden und Skulpturen der Sammlung „Garnerus“ und ziehen den Betrachter in ihren Bann. In den Jahren zwischen den Weltkriegen entstanden, spiegelt sich in den Porträts und Figurenbildern die Widersprüchlichkeit einer aus den Fugen geratenen Welt. Die Pinakothek der Moderne in München präsentiert Werke von u. a. Hermann Blumenthal, Lovis Corinth und Otto Freundlich. www.pinakothek.de

FÜR FEIERLICHKEITEN

Rechts: „Elise“ lautet der charmante Name des Sets aus zwei Champagnergläsern. Die schlichten Sektflöten sind handgeblasen und erhalten auf diese Art der Herstellung ihre schlanke leicht ausgestellte Silhouette (www.rowenandwren.co.uk)



Alle Angaben ohne Gewähr



FEINSTE BETTWÄSCHEN

Hoflieferant der Royals

Die britische Textilfirma „Peter Reed“ ist seit 1861 für Handwerkskunst und Liebe zum Detail bekannt. Seit dem Jahr 2008 wurde das Unternehmen durch die ehemalige Monarchin Elisabeth, II. als Hersteller von Bettwäsche zum königlichen Hoflieferanten ernannt. Alle Produkte werden von Hand genäht, selbst kleinste Details mehrfach überprüft, um jeden Kissenbezug und jede Decke mit über 160 Jahren Wissen und Kunstfertigkeit zu versehen. www.peterreed.com

VINTAGE CHARAKTER

Die Formgebung des „Martini-Chairs“ (links) erinnern an die Eleganz der 1920er-Jahre.

Das Gestell ist aus dunklem Holz gefertigt, die Bezüge von Sitz und Rückenlehne sind mit unifarbenem und gestreiftem Stoff bezogen. Ein zeitloses Möbel, das auch unabhängig von der Cocktailstunde genutzt werden darf. Ebenso elegant präsentiert sich der Sekretär aus nussbaumfarbenem Holz. Als Rückwand dient ein niedriger Paravent aus Wiener Geflecht. In der Schublade finden alle Utensilien für die tägliche Korrespondenz ihren festen Platz. www.authenticmodels.com



 Weitere Informationen finden Sie im Serviceteil ab Seite 112

5 / 2024



Das Geheimnis eines perfekten Kaffees




Professionelle Entkalkung



Hygienische Reinigung



Das Schweizer Original gegen Kalk



Passion in Purpur

*Blüten, Beeren und Früchte in eleganten
Violettönen bilden das Herzstück der opulent
dekorierten Tafel. Unter freiem Himmel dürfen
diese Gaben der Natur bewundert oder
verkostet werden*

BÜHNENREIF

*Von den hoch aufragenden
Rispen des Blutweiderichs
eingerahmt, präsentieren
sich die verlockenden Früchte
des Herbstes auf dem Tisch.
Kerzenschein, antikes Silber
und farblich passende Rosen
verleihen der Szenerie
romantischen Charme*





Fotos: Sonja Bannick

*Brombeer-
Sahne-Torte*

*„Im Herzen der Menschen lebt
das Schauspiel der Natur; um es zu
sehen, muss man es fühlen.“*

Jean-Jacques Rousseau

AUF GENUSSREISE

*Dieses Stilleben wurde auf
einer außergewöhnlichen Bühne
arrangiert: Anstelle eines Tisches
dient ein nostalgischer Reisekoffer
als Untergrund für die köstliche
Torte aus Brombeergelee
und Sahne*